

Ti' tu'n tb'ant qa o tena ttxlaj jun xjal at COVID-19 ti'j

Aju o Ch'expaj toj 24 te Octubre te 2022

- O tz'el q'i'n tqanil ti'jju tu'n tokx tjupun jun xjal toj ja
- O ch'expaj tqanil ti'j prueba
- O ch'expaj tqanil kyi'j qeju in che aq'unan ex qa in che kyaj ten jatumel ate' nim xjal
- O ch'expaj tqanil kyi'j qeju o che ten ttxlaj jun yab' ex o tz'el kyiqen COVID-19

Yol tu'n t-xi tzyet

Qa o tena ttxlaj jun xjal at COVID-19 ti'j ex qa in kub' t-ximane qa o tena, jaku tz'onina tu'n mi'n tel sputjtl yab'il kyxol xjal toj ja ex toj tnam. Najsama lepe'ka ti'j tqanil tzul. Ax ikx jaku tz'ok tq'o'n twitza kyi'j qe tqanil lu:

- Aqeju xjal in che kyaj ten, in che aq'unan ex qa in che pon toj tja ajq'anel il ti'j tu'n kyok lepe' aju in tq'ama'n [Tqanil Nya Tz'aqli tu'n Mi'n tel Kyoj Xjal SARS-CoV-2 kyoj Tja Ajq'anel](#). (o'kx toj yol inglés)
- Qa in naq'unana ex qa in kyaj tena jatumel ate' nim xjal, ik tze'n jun ja kye aq'unal, ex qa toj jun bark, jatumel in che kyaj ten pres ex jatumel in che klol kyib' xjal, lepe'ka ti'j tqanil lu [Qa in kyaj tena ex qa in naq'unana kyoj temb'il jatumel ate' nim xjal](#).

Aqeju k'loj xjal q'il twitz kyaq'un ajq'anel jaku kykub' kych'expu'n tqanil lu qa b'a'n toj kywitz ex aj tb'aj kyimen ti'j tqanil ex kawb'il tu'ntzun mi'n ttzaj yab'il. Ik tze'n in tzaj tchik'b'a'n [Revised Code of Washington \(RCW, Ak'aj Kawb'il toj Tnam Washington\) 70.05.070](#), (at tqanil kyoj nim yol) jaku b'ant junjuntl ti' kyu'n ajq'anel at kyoklen tu'n twe' ex tu'n mi'n tel sputjlt yab'il.

O chin tene ttxlaj jun xjal o tz'etz q'ama'n toj tprueba qa at COVID-19 ti'j, noq tu'nj miti' ma chin yab'tiya. ¿Ti' il ti'j tu'n tb'ant wu'ne?

B'inchama prueba ti'j COVID-19 aj tik' 3 ex qa 5 q'ij tejxi ttena ttxlaj yab'.

- Ex qa o tz'etz q'ama'n toj prueba lu qa at yab'il ti'ja, lepe'ka ti'j tqanil [Ti' tu'n tb'ant qa o tz'etz q'ama'n toj prueba qa at COVID-19 ti'je](#). (at tqanil kyoj nim yol)
- Qa o tz'etz q'ama'n toj prueba te antígeno qa miti' yab'il ti'ja, b'inchama juntl prueba te antígeno aj tik' 24 ex qa 48 or. Qa o tz'etz q'ama'n aju tkab'in prueba qa miti' yab'il ti'ja, ex in kub' t-ximana qa at COVID-19 ti'ja, jaku tz'etz juntl prueba te antígeno tu'ne aj tik'tl 24 ex qa 48 or tu'n tjaxun te 3 prueba. Qa o tz'etz q'ama'n toxin prueba qa miti' yab'il ti'ja ex kukx in kub' t-ximana qa at COVID-19 ti'ja, jaku tz'etz juntl prueba te antígeno tu'ne ex qa jun prueba te molécula ex qa yolina tuk'il ajq'anel. Qa mlay b'ant tu'ne tu'n

tetz 3 prueba te antígeno tu'ne, b'inchama o'kx qe prueba jaku b'ant tu'ne ik tze'nxix pwaq at tuk'ilá ex qa jaku yab'tiya kyuwxix wen.

- Qa o tena ttxlaj jun xjal at COVID-19 ti'j ex miti' yek'b'il ti'j COVID-19 ti'ja kyoj qeju 30 q'ij ma che ik', nya il ti'j tu'n tetz prueba tu'ne. Qa o tzaj COVID-19 ti'ja kyoj qeju 30 q'ij ex qa 90 q'ij ma che ik', b'inchama jun prueba te antígeno (nya jun prueba PCR), tu'nju kukx in netz kyq'ama'n prueba PCR qa at virus ti'ja maske otoq b'anixa.

Kyoj qeju 10 q'ij che ul te tib'ajxi q'ij tej ttena ttxlajju xjal at COVID-19 ti'j, lepe'ka qe tqanil lu:

- Tz'ajb'enx [maqsb'il ttzi'ya mo potzb'il ttzi'ya tojxix tumel](#) aj ttena kyuk'e xjal tuja ex qa twi pe'n (at tqanil kyoj kykyaqil yol). Kukx tz'ajb'ena maqsb'il ttzi'ya maske o tz'etz q'ama'n toj prueba qa miti' COVID-19 ti'j.
 - Mi'n txi'ya jatumel mlay b'ant tu'n tajb'en maqsb'il kytzi' xjal.
 - Qa mlay b'ant tu'n tajb'en maqsb'il ttzi' jun k'wal te 2 ab'q'i ex qa tu'nju tzkaj ta' ex qa nya tz'aqli t-xmilal, b'inchama junjuntl ti'chaq (ik tze'n tu'n [tb'et-xix kyoq'iq'](#) (at tqanil kyoj nim yol) tu'ntzun mi'n tel sputjtl yab'il kyoj 10 q'ij).
- Mi'n tz'ok laq'ella ttxlaj xjal jaku che [yab'te kyuwxix wen](#), (some additional languages available) ex mi'n txi'ya jatumel ate' nim xjal (ik tze'n kyoj tja ajq'anel).
- Q'onk twitza qa ma tzaj [yek'b'il ti'j COVID-19 ti'ja](#). (at tqanil kyoj nim yol)
- Qa ma tzaj yek'b'il ti'j yab'il ti'ja, [b'inchama jun prueba](#) (some additional languages) ex lepe'ka ti'j tqanil [O chin tena ttxlaj jun xjal at COVID-19 ti'j ex ma chin yab'tiya. ¿Ti' il ti'j tu'n tb'ant wu'ne?](#)
- Ka'yinka ch'intl tqanil ti'ju tu'n qex b'et toj [Aju tu'n Qex B'et | Centers for Disease Control and Prevention \(CDC, Matij Ja tu'n Twe' ex tu'n Mi'n ttzaj Yab'il\)](#) (at tqanil kyoj nim yol).
- Ke'yinka [Tqanil Nya Tz'aqli tu'n Tb'ant Prueba SARS-CoV- 2 atx toj Ja \(wa.gov\)](#) (o'kx toj yol inglés) tu'n tel tnik'a kyi'j prueba in che b'ant atx toj ja.

Mas in nel kyiqen xjal COVID-19 kyi'j qeju toj kyja tu'nju atz in che ten kytxlaj toj nim amb'il. Qa in tena ttxlaj jun xjal at COVID-19 toj tjaya, q'onk twitza ti'ju qa ma tzaj yek'b'il ti'j COVID-19 ti'ja, tz'ajb'enx jun maqsb'il ttzi'ya ex qa jun potzb'il ttzi'ya tojxix tumel aj ttena kytxlaj txqantl qa tuja ex qa twi' pen kyoj 10 q'ij tejxi ttena mankb'il maj tuk'e xjal at COVID-19 ti'j toj amb'il jatumel jakutoq tz'el iqet yab'il. B'inchama prueba aj tik' 3 ex qa 5 q'ij tejxi ttena tnejel maj tuk'ilju xjal at COVID-19 ti'j ex aj tik' 3 ex qa 5 q'ij tejxi ttena mankb'il maj tuk'il.

Tqanil kye qeju in che kyaj ten ex qa in che aq'unan jatumel ate' nim xjal:

Nyalo il ti'j tu'n tokx tjudun tib' jun xjal qa o ten jatumel ate' nim xjal ex nya toj jun tja ajq'anel. Noqtzen tu'nj, tb'aner-lo tu'n tokx tjudun tib' jun xjal at jatumel ate' nim xjal ik tze'n qe temb'il lu:

- Jatumel ate' qe pres ex qe cárcel
- Toj jun posad ex qa jatumel in che kyaj ten xjal miti' kyja
- Jatumel ate' nim xjal in che ok laq'e' jun ti'j junl tu'nju il ti'j, (ik tze'n qe ja k'ubel ti'chaq, ja b'inchel ti'chaq ex jatumel in che b'ant wab'j mo in qetin chib'j ex jatumel in che iqen xjal tu'n q'ol aq'unl)
- Ja kye aq'unal toj ch'in amb'il

- Jatumel in che k'ayin ti'chaq tzajni ti'j ttxuylal a' (o'kx toj yol inglés) (ik tze'n qe bark tzyul kyiñ, bark q'i'n iqtz kyu'n, ex junjuntl bark)

Jakulo tz'okx tjupun tib' jun xjal kyoj qe amb'il jlu:

- Qa noq minab'en tzaj yab'il ex miti' we' maske o b'ant junjun ti'chaq tu'ntzun mi'n tel tputj
- Qa miti' juntl ti' tu'n b'ant tu'n mi'n kyyab'te xjal tu'n COVID-19, ik tze'n tu'n tetz kyprueba ex tu'n tajb'en maqsb'il kytzi'

Qa ikju, il ti'j tu'n tokx tjupun tib' jun xjal kyoj 5 ex qa 10 q'ij tejxi tten ttxlaj jun yab' ex in jatz jlet COVID-19 toj t-xmilal, ik tze'nx jaku tzik'x tu'n xjal. Tu'ntzun tel tnik'a ti'j jte' q'ij tu'n tokx tjupun tib'a, ximana qa aju tnejel q'ij o tena ttxlaj xjal attaq COVID-19 ti'j, in nok te q'ij 0. Aj tkub'aj tnejel q'ij tejxi mankb'il q'ij o tena ttxlaju xjal at COVID-19 ti'j, in nok te q'ij 1.

Qa nya taja tu'n tokx tjupun tib'a, jaku tz'aq'una atx toj tjaya mo tu'n taq'unana toj juntl kwart jatumel jaku tena tjunalxa ex jatumel in b'et-xix kyq'iq'.

Aqeju xjal lu il ti'j tu'n kyok lepe' ti'j tqanil «O chin tena ttxlaj jun xjal o tz'etz q'ama'n toj tprueba qa at COVID-19 ti'j ex miti' ma chin yab'tiya. ¿Ti' il ti'j tu'n tb'ant wu'ne?».

Jaku txi qanit kye qeju ajq'anel at kyoklen qa il ti'j tu'n kyokx kyupun kyib' xjal ex qa maslo b'a'n tu'n tb'ant junjuntl ti'chaq tu'n twe' yab'il, ilxix ti'j tu'n qok lepe' ti'jju tzul kyq'ama'n qeju ajq'anel at kyoklen. Jaku tzaj kyqanin ajq'anel at kyoklen tu'n tokx qjupun qib' qa il ti'j ex qa aju otoq kub' kyximen.

¿Tze'n o tz'el wiqene COVID-19?

Aju virus in tzaj COVID-19 tu'n, in b'et kyoj qe t'a'l kytzi' xjal ate' toj kyq'iq', aqeju in che b'et kyoxl kab'e xjal qa miti' japun 6 pies moqa kab'e metro kyoxlx, ax iqx t'a'l kytzi' in kyaj ten toj kyq'iq' ex in kanin leq'ch mo najchaq, ik tze'n tuja ex jatumel miti'xix in b'et kyq'iq'. Aqeju xjal at COVID-19 kyi'j jaku txi kysputin virus kyi'j txqantl xjal kab'e q'ij namxtoq tzaj yek'b'il ti'j yab'il ti'j (mo kab'e q'ij na'mxtoq tetz q'ama'n toj tprueba qa at yab'il ti'j qa miti' yek'b'il ti'j yab'il ti'j) ajkxi tik' 10 q'ij ttzajlen yek'b'il ti'j yab'il ti'j (mo 10 q'ij tejxi tetz q'ama'n toj tprueba qa at yab'il ti'j ex miti' yek'b'il ti'j yab'il). Qa jun xjal noq yab' ma ten tu'n COVID-19 kyoj 10 q'ij toj amb'il tej in nel tpan tib' (ik tze'n qa ma yab'te kyuwxix wen ex qa miti'xix tipumal t-xmilal), kukx jaku txi tputin yab'il. Ya mlay b'ant tu'n t-xi tputin xjal yab'il qa o tz'etz q'ama'n kyoj kab'e prueba qa miti' COVID-19 ti'j toj 24 a 48 or tejxi tik' 5 q'ij tejxi tel tpan tib' tnejel maj, maske o tz'etz q'ama'n toj tnejel tprueba qa attaq COVID-19 ti'j.

Jaku txi qq'ama'n qa o ten jun xjal ttxlaj jun yab' qa miti' xkyaj ten toj 6 pies mo kab'e metro ti'j xjal at COVID-19 ti'j kyoj 15 minut mo mas kyoj 24 or. Noqtzen tu'nj, qa o tena jatumel jaku tz'el tiqena yab'il kyi'j txqantl xjal, ik tze'n kyoj tal kwart kyuk'e nim xjal, jatumel miti'xix in b'et kyq'iq' ex jatumel in che b'itzen xjal ex qa in che sch'in, jaku yab'tiya maske aju xjal at COVID-19 ti'j o ten najchaq mo leq'ch ti'ja, junlo 6 pies mo kab'e metros kyoxla. Ate' xjal in che yab'te tu'n COVID-19 maske miti' ojtzqi'n kyu'n tze'n o tz'el kyiqen yab'il.

Tzaq'wenxa junjun xjal ti'j yab'il

Qa in t-xi tq'ama'n jun xjal at COVID-19 ti'j kye ajq'anel at kyoklen qa o ten ttxlaja, kyolila jun ajq'anel tuk'ila toj tyolb'ila ex qa tzul tsama'n jun tqanil teya. K'onil ti'ja tu'n tel tnik'a ti'j ti' jaku b'ant tu'ne ex alkye onb'il jaku tzaj tk'amo'na. Mlay tzaj q'aman teya alkye xjal xi tq'ama'n tb'iya.

O chin tena ttxlaj jun xjal o tz'etz q'ama'n toj tprueba qa at COVID-19 ti'j ex ma chin yab'tiya. ¿Ti' il ti'j tu'n tb'ant wu'ne?

Qa o tena tuk'il jun xjal at COVID-19 ti'j ex qa ma tzaj bek'b'il ti'j yab'il ti'ja (at tqanil kyoj nim yol) (maske noq ch'in), il ti'j tu'n tkyaj tena toj tjaya najchaq kyi'j txqantl ex tu'n tb'ant jun prueba ti'j COVID-19 tu'ne ex jun prueba ti'j virus (at tqanil kyoj nim yol), maske o tz'ok b'aj vacuna ti'je.

- Qa o tz'etz q'ama'n toj prueba te antígeno qa miti' yab'il ti'ja:
 - Tenkja toj tjaya ajxi tel kyaq ti'ja ex miti' q'anb'il b'aj tu'ne toj 24 or **EX QA** q'anb'il tu'n tel naj bek'b'il ti'j yab'il ti'ja (at tqanil kyoj nim yol).
 - B'inchama junjuntl prueba aj tik' 24 ex qa 48 or kyoj qeju jwe' q'ij che ul tejxi ttzaj bek'b'il ti'j yab'il ti'ja. Qa o tz'etz q'ama'n toj prueba qa miti' yab'il ti'ja aj tik' 5 q'ij tejxi ttzaj bek'b'il ti'j yab'il ti'ja ex kukx in kub' t-ximana qa at COVID-19 ti'ja, jaku tz'etz juntl prueba te antígeno tu'ne ex qa jun prueba te molécula ex qa tu'n t-xi tqanina te ajq'anel.
- Qa o tz'etz q'ama'n toj prueba qa miti' yab'il ti'ja ex ma b'anixa, lepe'ka ti'j tqanil O chin tena ttxlaj jun xjal o tz'etz q'ama'n toj tprueba qa at COVID-19 ti'j ex miti' ma chin yab'tiya. ¿Ti' il ti'j tu'n tb'ant wu'ne?
- Qa o tz'etz q'ama'n toj prueba qa at yab'il ti'ja, lepe'ka ti'j tqanil Ti' tu'n tb'ant tu'ne qa o tz'etz q'ama'n toj prueba qa at COVID-19 ti'ja (wa.gov) (at tqanil kyoj nim yol). Qa miti' o tz'etz prueba tu'ne, lepe'ka ti'j ax tqanil il ti'j tu'n tok kyb'in qeju ma che yab'te, in nel kypan kyib' ex kukx in najb'en maqsb'il kytzi'.
- Ke'yinka Tqanil Nya Tz'aqli tu'n Tb'ant Prueba SARS-CoV-2 atx toj Ja (wa.gov) (o'kx toj yol inglés) tu'n tel tnik'a kyi'j prueba in che b'ant atx toj ja.

Q'onka jun tba'nel maqsb'il ttziya (at tqanil kyoj nim yol) aj ttena kyxol xjal qa tuja ex qa twi pe'n. Il ti'j tu'n tajb'en maqsb'il kytzi' ex qa potzb'il kytzi' xjal in che ten nqayin ti'ja maske nya toj ja. Qa ma txi'ya toj il ex qa ma tzaj bek'b'il ti'j yab'il ti'ja juntl maj, q'ajtiya te ajq'anel.

Qa miti' ojtzqi'n jun ajq'anel tu'ne: Ate' junjun temb'il jatumel in che etz prueba noq kukx mo qa nya wi'yil mo nya nim kywi' noq tze'nxku ta' tu'ja twitz ley. Ke'yinka aju tu'j Department of Health (DOH, K'loj xjal Ke'yil Chwinglal) Qe Xjel in che Tzaj Qanin kyi'j prueba (o'kx toj yol inglés) mo q'ajtiya toj Tajlal Yolbil Q'ol Tqanil ti'j COVID-19 toj Tnam Washington (at tqanil kyoj nim yol).

¿Ti' aju tu'n tel tpa'n tib' jun xjal ex aju tu'n tokx tjudun tib' jun xjal toj tja?

- **Aju tu'n tel tpa'n tib'** jun xjal kyi'j txqantl il ti'j tu'n tb'ant tu'nu at bek'b'il ti'j COVID-19 ti'j, ex qa in nayo'n tu'n tetz q'ama'n toj tprueba qa at COVID-19 ti'j mo miti'. Aju tu'n tel

tpa'n tib'a a t-xilen tu'n tkyaj tena toj tjaya ex najchaq kyi'j txqantl (axpe ikx kyi'j qeju toj tjaya) toj amb'il il ti'j (o'kx toj yol inglés) tu'ntzun mi'n tel sputjtl yab'il.

- **Aju tu'n tokx tjupun tib'** jun xjal a t-xilen tu'n tkyaj ten toj tja najchaq kyi'j txqantl tojxix amb'il il ti'j tu'nju olo ten ttxlaj jun xjal attoq COVID-19 ti'j. Jun xjal in nokx tjupun tib' il ti'j tu'n tel tpan tib' aj tetz q'ama'n toj tprueba qa at COVID-19 ti'j ex aj ttzaj yek'b'il ti'j COVID-19 ti'j.

Onb'il tu'n tten Tb'aner Qximb'etz ex Tpanel Qmod

Najsama tz'okxa toj temb'il te internet te DOH [Tqanil ex Onb'il tu'n tten Tb'aner Chwinglal](#) (O'kx toj yol inglés).

Ch'intl tqanil ex onb'il ti'j COVID-19

Kukx b'inxa ak'aj tqanil ti'jju [tz'en in b'et COVID-19 toj tnam Washington](#) (O'kx toj yol inglés), [tqanil etz tu'n ajkawil Inslee](#) (at tqanil kyoj nim yol), [yek'b'il ti'j yab'il](#) (at tqanil kyoj nim yol), [tze'n in b'et yab'il](#) (at tqanil kyoj nim yol), [itoj ex tze'n tu'n tb'ant prueba](#) (at tqanil kyoj nim yol), [ex jatumel jaku kanet vacuna](#) (at tqanil kyoj nim yol). Ke'yinka ch'intl tqanil toj [Xiel Kukx in che tzaj Qanin](#) (O'kx toj yol inglés).

Miti' in che yab'te xjal tu'n COVID-19 noq tu'n tpaj tyajil, ttanim nix tu'n tze'n ke'yin. Noqtzen tu'nj, in tzaj kyyek'un tqanil qa aqeju k'loj xjal q'eq mas nya b'a'n in tzaj kyi'j noq tu'n COVID-19. In b'aj jlu kyi'j tu'nju at ik'b'il ti'j kyajil xjal kyu'n ajkawil, tu'ntzunju ate' junjun k'l'oj xjal mlay b'ant tu'n tok kyxq'uqin kyib' jatumel in che anq'in. [Aju ik'b'il ti'j kyyajil xjal miti' in nonin tu'n tel naj yab'il](#) (O'kx toj yol inglés). Q'amana o'kx qe tqanil axix tok tu'n mi'n kyl tzpet xjal tu'n sb'ub'il.

- [Department of Health toj Tnam Washington Nog Minab'en Tzaj Ak'aj Coronavirus 2019 \(COVID-19\)](#) (at tqanil kyoj nim yol)
- [Aju in b'ant toj Tnam Washington ti'j Coronavirus \(COVID-19\)](#) (at tqanil kyoj nim yol)
- [Jyoma K'loj Xjal Q'il Twitz Kyaq'un Ajq'anel](#) (at tqanil kyoj nim yol)
- [CDC Coronavirus \(COVID-19\)](#) (at tqanil kyoj nim yol)

¿Atx mas xjelb'itz? Q'ajtiya toj tajlal yolb'il q'ol tqanil ti'j COVID-19 toj **1-800-525-0127**. Alkye q'ij ex or jaku q'ajtiya:

- Lunes te 6 te prim a 10 te qonik'en.
- Te martes a Domingo te 6 te prim a 6 te qale.
- [Ning'ij ex q'ij te ojlab'il](#) (O'kx toj yol inglés) te 6 te prim a 6 te qale.

Tu'n tok tb'ina toj junatl yol, **yaq'onkuxa #** ex q'amana toj **alkye yol in yolina**. Qa at t-xjela ti'j teya tchwinglal ex ti'jju o tz'etz q'ama'n toj prueba, q'ajtiya te ajq'anel.

Qa taja u'j jlu toj junxitl tten, q'ajtiya toj 1-800-525-0127. Aqeju chkin kywi' ex qa miti'xix in kyb'i'n, najsama q'ajtiya toj 711 ([Washington Relay](#)) (o'kx toj yol inglés) mo tz'ib'inxa toj civil.rights@doh.wa.gov.